

## Santiago

### Juu' la- ga-sii' Satia~ kih' judiu dsa-gooy'

<sup>1</sup> Jnä' Satia~, jmeen+ ta'he' kih' Dio kyaah' Jesu-  
cristo Dsa-jøøh' jnän`. Jee' la- ma-siin' kyah' hnäh'  
lä-jëë- gya-to' nää' dsa- judiu hi- na-saa- na-jñee'  
lä-kaa- jmi-gyuu+. Jmeen+ Dio kyah' hnäh'.

#### *Huu'dsë- llu' he- kwa- Dio*

<sup>2</sup> Øøhn', hnøø' wa' chaah- hnäh' llu' wa'ra-  
ga-ngëëh' hnäh' wa' he- cha- he- he- wiï'.  
<sup>3</sup> Ma-ñeh' ba' hnäh' lä- ma' jëëh' hnäh' he- wiï', jee'  
ja- dsa-lä-jnä' che' lä- ma-dsoo' ja-ba' hoh' hnäh'  
hi- lä-jwë' ja-, lä-tëëh- hnäh' kwëëh' hoh' hnäh'.  
<sup>4</sup> Pero hnøø' kwëëh' hoh' hnäh' cha-ga'miïh-  
lä-jiïh' hwëë- hnäh' llu', lä-koo- jaa- hi- ma-ää-  
huu'dsë- kih'. Ja- jiïh' mo+so+ cha- ga' he- mo+  
jmee+ bii' kyah' hnäh'.

<sup>5</sup> Cher'mah' chaa- ko-llaä' jee' kyah' hnäh' hi-  
sa+ ga' ma-ngëë' llu', wa' ngiiy' kih' Dio, hi- he'  
ba' jmee' lä-ngëëy'. Jëëh' ma-ra' he- kwa+ ba' Dio  
cha-miïh- huu'dsë- llu' kih' lä-jëë- hi- ngii+, hi-  
sa+ dsa-lä-lleey' kyaah' ni+ jaa- hi- ngii+. <sup>6</sup> Wa'ra-  
ga-ngiih' hnäh' kiyh', hnøø' jmeeh' hnäh' dsoo'  
hoh' hnäh', ta+ wa' jeh+ hoh' hnäh' ni+ miïh-.  
Jëëh', jaa- hi- jmee- to' dsë', laay' lä-koo- la' kih'  
jmi-ñeeh- wa'ra- ga-hluh' kyaah' lle', be- ta- la- ta-  
jnø+. <sup>7</sup> Jaa- dsa- hi- jmee+ lä-ja-, he-la' mo+ jøø'

gyih<sup>1</sup> he<sup>-</sup> hyoyh<sup>+</sup> kih<sup>1</sup> Dsa<sup>-</sup> jøøh<sup>1</sup> jnän<sup>.</sup> 8 Dsa<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> jmee<sup>-</sup> to<sup>1</sup> dsē<sup>1</sup>, sa<sup>+</sup> jmäy<sup>1</sup> ngēy<sup>1</sup> koō<sup>-</sup> nēē<sup>1</sup>.

9 Jaa<sup>-</sup> øøh<sup>1</sup> jne<sup>1</sup> hi<sup>-</sup> tä<sup>-</sup> ñee<sup>1</sup>, wa<sup>1</sup> jēē<sup>-</sup> ba<sup>1</sup> dsēy<sup>1</sup>. Jēēh<sup>1</sup>, kih<sup>1</sup> Dio ma<sup>-</sup> laay<sup>1</sup> lä<sup>-</sup> koō<sup>-</sup> jaa<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> jøøh<sup>1</sup>.

10 Pero dsa<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> cha<sup>-</sup> kuu<sup>1</sup>, hnøø<sup>1</sup> jēē<sup>-</sup> dsēy<sup>1</sup>, cher<sup>1</sup> mah<sup>1</sup> Dio ga<sup>-</sup> jmeey<sup>1</sup> ga<sup>-</sup> jäy<sup>1</sup> ta<sup>-</sup> hwa<sup>1</sup>. Jēēh<sup>1</sup>, dsa<sup>-</sup> he<sup>1</sup> ääh<sup>1</sup> lä<sup>-</sup> koō<sup>-</sup> dsa<sup>-</sup> ääh<sup>1</sup> wa<sup>1</sup> le<sup>1</sup> he<sup>-</sup> cha<sup>-</sup> nē<sup>-</sup> nuu<sup>-</sup>. 11 Wa<sup>-</sup> ra<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>hya<sup>-</sup> hyoo<sup>-</sup> llii<sup>1</sup> jwërte, hēh<sup>1</sup> llii<sup>1</sup> chaah<sup>1</sup> le<sup>1</sup> ja<sup>-</sup>, he<sup>-</sup> ja<sup>-</sup> dsa<sup>-</sup> lä<sup>-</sup> kii<sup>-</sup> chaah<sup>1</sup> hi<sup>-</sup> dsa<sup>-</sup> tøh<sup>-</sup> mi<sup>-</sup> le<sup>1</sup>, mo<sup>-</sup> so<sup>-</sup> jnä<sup>1</sup> na<sup>-</sup> hñaa<sup>1</sup>. Ja<sup>-</sup> ba<sup>1</sup> lä<sup>-</sup> ja<sup>-</sup> la<sup>1</sup> kih<sup>1</sup> hi<sup>-</sup> cha<sup>-</sup> kuu<sup>1</sup>, koō<sup>-</sup> dsa<sup>-</sup> uu<sup>-</sup> bih<sup>1</sup> jee<sup>1</sup> jmeey<sup>1</sup> ta<sup>1</sup> kiyh<sup>1</sup>.

*Llu<sup>1</sup> la<sup>1</sup> kih<sup>1</sup> hi<sup>-</sup> kwēēh<sup>~</sup> dsē<sup>1</sup> ma<sup>1</sup> jēēy<sup>1</sup> he<sup>-</sup> wii<sup>1</sup>*

12 Llu<sup>1</sup> la<sup>1</sup> kih<sup>1</sup> hi<sup>-</sup> ga<sup>-</sup> lä<sup>-</sup> be<sup>1</sup> dsē<sup>1</sup> wa<sup>-</sup> ra<sup>-</sup> ja<sup>1</sup> he<sup>-</sup> hliih<sup>1</sup> ka<sup>1</sup> dsēy<sup>1</sup>. Jēēh<sup>1</sup> cher<sup>1</sup> mah<sup>1</sup> ya<sup>-</sup> hēēy<sup>1</sup> lluu<sup>1</sup>, lä<sup>-</sup> koō<sup>-</sup> jñeey<sup>1</sup> hyoyh<sup>+</sup> jee<sup>1</sup> chaay<sup>1</sup> tää<sup>1</sup>. He<sup>-</sup> ja<sup>-</sup> la<sup>1</sup> lä<sup>-</sup> koō<sup>-</sup> coron he<sup>-</sup> ga<sup>-</sup> bääh<sup>-</sup> Dio hñii<sup>1</sup> kwēēyh<sup>1</sup> dsa<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> hnaayh<sup>-</sup>.

13 Cher<sup>1</sup> mah<sup>1</sup> gwa<sup>1</sup> dsē<sup>1</sup> dsa<sup>-</sup> jmee<sup>1</sup> he<sup>-</sup> hliih<sup>1</sup>, ni<sup>-</sup> miih<sup>-</sup> sa<sup>+</sup> sooh<sup>~</sup> he<sup>-</sup> jäyh<sup>+</sup> Dio ka<sup>~</sup> dsēy<sup>1</sup>. Jēēh<sup>1</sup> sa<sup>+</sup> gwa<sup>1</sup> dsē<sup>1</sup> Dio jmee<sup>1</sup> he<sup>-</sup> hliih<sup>1</sup>, hi<sup>-</sup> ni<sup>-</sup> sa<sup>+</sup> kay<sup>~</sup> dsē<sup>1</sup> dsa<sup>-</sup> mah<sup>1</sup> jēēy<sup>1</sup> che<sup>1</sup> jmee<sup>1</sup> dsa<sup>-</sup> he<sup>-</sup> hliih<sup>1</sup>. 14 Kih<sup>1</sup> he<sup>-</sup> hee<sup>1</sup> dsē<sup>1</sup> lä<sup>-</sup> jaa<sup>-</sup> lä<sup>-</sup> jaa<sup>-</sup> he<sup>-</sup> hliih<sup>1</sup>, he<sup>-</sup> ja<sup>-</sup> gwa<sup>1</sup> dsēy<sup>1</sup> jmeey<sup>1</sup> he<sup>-</sup> hliih<sup>1</sup>, mi<sup>-</sup> goo<sup>+</sup> kiyh<sup>1</sup>, hi<sup>-</sup> jøø<sup>-</sup> kiyh<sup>1</sup> jwē<sup>1</sup> hliih<sup>1</sup>. 15 Hi<sup>-</sup> ma<sup>-</sup> ngēē<sup>1</sup> ma<sup>-</sup> hääy<sup>1</sup> jwē<sup>1</sup> he<sup>-</sup> hee<sup>1</sup> dsēy<sup>1</sup>, ma<sup>-</sup> na<sup>-</sup> jnäy<sup>1</sup> kyaah<sup>1</sup> dso<sup>1</sup> kye<sup>-</sup>. Ma<sup>-</sup> la<sup>-</sup> ma<sup>-</sup> heey<sup>1</sup> hñiiy<sup>1</sup> kyaah<sup>1</sup> dso<sup>1</sup> kye<sup>-</sup>, ja<sup>-</sup> jiih<sup>1</sup> juuy<sup>1</sup> go<sup>-</sup> te<sup>-</sup>.

16 Øøhn<sup>1</sup> hi<sup>-</sup> hnaan<sup>-</sup>, ta<sup>-</sup> mi<sup>-</sup> gaa<sup>1</sup> hnäh<sup>1</sup> hñaa<sup>1</sup>.

17 Lä<sup>-</sup> jē<sup>-</sup> he<sup>-</sup> llu<sup>1</sup> he<sup>-</sup> ga<sup>-</sup> hñah<sup>1</sup> jne<sup>1</sup> la<sup>-</sup>, lä<sup>-</sup> jē<sup>-</sup> he<sup>-</sup> jnaah<sup>1</sup> la<sup>1</sup>, he<sup>-</sup> la<sup>-</sup> na<sup>-</sup> ja<sup>1</sup> gyuu<sup>1</sup> jmi<sup>-</sup> gyuu<sup>1</sup>, he<sup>-</sup>

la' ga'kwa' ba' Dio. Hi' he' na' ga'jmää' lä'jēē' hi' choo' je' gyuu' jmi'gyuu'. Pero Dio sa' dsa-lä-sēēy' lä'koo' la' kih' hi' hēē' gyuu' he' dsa-lä-sii' heeh' kih'. <sup>18</sup>Lä' hyoh' dsēy', ga'jmeey' ga'lä'chaa' jne' lä'hmēē' ta'la' kih' ju'dsoo' he' ga'kwēēyh' jne' mah'lee' jne' ma'ra' hi' kyaay'jee' kih' lä'jēē' hi' ga'jmäy'.

<sup>19</sup>He'ja' jwahn' øøhn' hi' hnaan'. Hnøø' nuuh' da' hnäh' jää' ha' lä' la' juu' kih' dsa'. Ta' jiih' hnäh' चाह'. Ta' mi-llee' hnäh' hñaa' na'koh'. <sup>20</sup>Heh' dsa-lä-llee' jne', jne' jwē' jnän' he' jmeen' he' llu'. <sup>21</sup>He'ja' jwahn', mo'to' jmee' ga' hnäh' he' hñih', mo'to' bääh' ga' hnäh' hñaa' dso'kye' he' cha' cha'miih' na'. Jmää' hnäh' hñaa' hwaah', heeh' hnäh' juu' he' ma'na'jnää' tuh'hoh' hnäh'. Jēēh' juu' na' lää' hnäh'.

*Hnøø' jmeen' ta'he' kih' juu' he' ma'nñ' jne'*

<sup>22</sup>Ja' jmeeh' hnäh' he' kih' juu' na', ja' koo' nuuh' ba' hnäh'. He' mi-gaah' hnäh' hñaa' ba' ja', cher'mah' sa' ga'jmeeh' hnäh' he'. <sup>23</sup>Cher'mah' sa' ga'jmeey' dsa' he' wa'ra' ga'nuuy' juu' na', hi' he' lää' lä'koo' jaa' hi' jēē' hñii' kyaah' hu'. <sup>24</sup>Jēēh', ma'la' ma'jēēy' hñiiy' mah' go'hēēy' hi' lä'chah' ja' dsa-gaa' dsēy' ha' lä' laay'. <sup>25</sup>Pero cher'mah' jaa' dsa' ga'nuu' kwee' lä'koo' jäh' ley he' llu' go'te' he' kyaah' dsa-lää' jne', hi' cher'mah' dsa' he' ngoo' bih' jmeey' he' kih' juu' na', kih' hi' he' mi-jøø' ba' Dio lä'jēē' he' jmeey'. Jēēh', ja' koo' nuu' bih' mah' dsa-gaa' dsēy' ka'läh', ma'ra' he' jmee' bih' he' kih' juu' na'.

26 Cher'mah' jaa- dsa- laay', hnaayh- Dio mah' hlëeh- bih' wa' la' cha- la', he- mi-gaay- hñii' bih' ja-, sa- jmää' go-te~ he- jäyh' hnaayh- Dio. 27 Pero cha'në' Dio hi- laa' Täa' jnän', jaa- dsa- hi- ma-ra' he- dsoo' hnaayh- Dio, hnøø' kway' be' kih' chih- hñii' hi- jëe~ wii' hi- lä-ja- kih' dsa-më' hñii' ka-läh', hi- hnøø' hääy' hñiiy' mah' sa- wa- lä-sayh' kyaah' he- hliih' he- cha- jmi-gyuu' la-.

## 2

### *Sa- wa- jëe' jne' he- laa' dsa-*

1 Øøhn', he- ma-dsoo' hoh' hnäh' kih' Jesucristo Dsa-jøøh' jnän' hi- lluu' go-te~, jmee- bii' jmeeh' hnäh' kwee- lä-hii' në' kyaah' dsa-. 2 Cher'mah' ga'lloo' jaa- dsa- jee' dsa-ñeeh- hnäh', hi- he' na- kyeh' hmiih- llu' hi- hä' aniy~ hmooh' gooy- ka-läh'. Hi- wa-ra- ga'lloo' jaa- hi- tä-ñee' hi- sïh'hi- hmiih- kih'. 3 Hi- cher'mah' jmääh' hnäh' jøøh' hi- jnaah' hmiih- kih' he', mah' jwiih' hñih': "Na' jee' llu' la-", mah' hi- tä-ñee' he', jwiih': "Jmää' lä- ma-cheh' na- o jee' la- ya-na' huu' tñin- la-." 4 Jee' ja- dsa-lä-jnääh' hnäh' he- sa- jmeeh- hnäh' kwee- lä-hii' në' kyaah' dsa-. He- jmeeh- hnäh' lä-ja-, jmääh- hnäh' hñaaah' jwëe' hi- kye- huu'dsë- hliih' jmah' ba'.

5 Nuu- da' hnäh' øøhn' hi- hnaan-: ¿Che' sa- ga'lleeh- Dio hi- tä-ñee' jmi-gyuu' la-, mah' lä-dsoo' dsëy' kiyh'? Hi- he' laa' lä-koh' hi- cha- kuu' kih', hi- hyoyh- heey- ya-jwii' kih' Dio lä-koo- ga-bääh- Dio hñii' kih' lä-jëe- hi- hnaayh-. 6 Pero mi-kwah- hnäh' kih' hi- tä-ñee', mah' hnaah-

hnäh' hī- cha- kuu'. ¿Ja' dsa- cha- kuu' na- hī- tääh' jmeeh' hnäh'? ¿Ja' hī- he' na-, dsa-jää' hnäh' nē'ta'? 7 ¿Ja' dsa- cha- kuu' na-, hī- mi-kwah' jmii- kih' Cristo he- la' na'hñaa' jnän', hī- ja-ba' kyaah' jmii- kih' Cristo ga-mi-cheey- hnäh'?

8 He- jmeeh- hnäh' llu' ba' ja-, cher'mah' ju'dsoo' ga-mi-teh' hnäh' ley juuh-, lä'koo- na-sii- juu' kih' Dio: "Wa' hnaah' dsa-kyaah', ja-ba' lä'koo- hnaah' hñaa'." 9 Pero cher'mah' sa- ga-jmeeh' hnäh' kwee- lä-hii' nē' kyaah' dsa-, he- jmeeh- hnäh' dso'kye- ba' ja-. Ja-ba' ley ja-, hñii- kyah' hnäh' he- na-bääh' hnäh' dsoo'. 10 Jaa- dsa- hī- høø' lä-jē' he- lle' ley kih' Moisé, cher'mah' ga-hlääyh- kyaah' koo- mi'juu' ba', ma-na-bääyh' lä-jē'. 11 He' ba' hī- ga-jäh': "Hne- hī- na-jee' goo-, ta' kaah' hī- laa' kyaa' jñah'", he' ba' hī- he' ga-jäh' ka-läh': "Ta' jngëeh' dsa-." He- ja-, cher'mah' sa' kaah' hī- laa' kyaa' jñah', pero jngëeh' dsa-, ma-ra' he- ma-na-bääh' ba' hne- cha'nē' ley.

12 He- ja- hnøø' hlëeh' hnäh' hī- hnøø' jmeeh' hnäh' lä'koo- lle' kyah' hnäh' ba', jëeh' lloo- koo- jmii', ley ja- ngiih' kwaat' jnän', ja-ba' ley he- kyaah' dsa-lää' jne'. 13 Kih' hī- sa- lä-ñih' dsē' dsa-kyaah', ja-ba' lä-ja- sa- lä-ñih' dsē' Dio kyaayh' ka-läh' wa-ra- ga-tē' jee' llay' ta'. Pero cher'mah' ga-lä-ñih' dsē' jne' kih' dsa-kyaah' jne', hwëë' jne' llu' wa-ra- ga-tē' jee' ngiiyh' kwaat' jnän'.

*Ta' llu' jnän' kyaah' he- ma-dsoo' dsē' jne'*

14 Øøhn', hee- jmää' kih' jaa- hī- jäh' ma-dsoo' ba' dsēy' kih' Dio mah' ni' koo- he- llu' sa' jmeey'.

¿Che' lääy' kyaah' he- koo- jäyh': "Ma-dsoo' ba' dsen'"? <sup>15</sup> Cher'mah' chaa- jaa- øøh' jne', dsa-më' dsa-nūuh- hī- sa- cha- hmiih- he- këyh- hi- sa- cha- he- kuh'hīyh' koo- jmi' koo- jmi', <sup>16</sup> hi- cher'mah' jaa- hnäh' ga-chiih' hnih': "Jwërte kwa' be', gwaah- ba' hne- llu', ja- mi-llaah' hñaa'h', ja- kuh- ba' hne- llu'." Pero ¿hee- jmää' he- ga-jäh' lä-na-, cher'mah' sa- ga-kwëeh' hnih' he- jmeë- bii' kiyh'? <sup>17</sup> Ja-ba' lä-ja- la' kih' hī- jäh' ma-dsoo' dsëy' kih' Dio. Cher'mah' sa- cha- ni- miih- he- llu' ma-jmeey', sa- jmää' he- jäyh': "Ma-dsoo' ba' dsen'." Juu' ta-jmah' ba' ja-.

<sup>18</sup> Pero cher'mah' jaa- ga-jäh': "Hne- jmeeh- ta' llu', jnä' ma-dsoo' dsen'", lä-la- jwi' jnih' ka-läh': "Mi-jnää' kin- he- ma-dsoo' hoh', hne- hī- sa- ma-jmeë' ni- miih- ta' llu', mah' jnä' mi-jnään' kyah' he- ma-dsoo' dsen' kyaah' ta' llu' he- jmeen'." <sup>19</sup> Hne- jmeeh- dsöö', jaa- ba' Dio chaa-. Jmeeh- ba' hne- llu'. Hi- lä-ja- jäh' hī-sa-llu' ka-läh', mah' jlää' bih' kih' he- goyh'. <sup>20</sup> Peer- taah- hne-. ¿He-la' sa- hii- lä-ngëeh' miih-? Sa- jmää' he- jäh' jne' ma-dsoo' ba' dsen- kih' Dio mah' sa- na-jnä' ta' jnan'. <sup>21</sup> ¿Ja' ga-jmeë' Dio kwaat- luu' Abraham dsa- ma-gyuh- jnan' ta-la- kih' ta' llu' he- ga-jmeey', he- ga-ngëëy' Isaac jooy' kih' Dio mah' ma' juuy' né' na'hyoo'? <sup>22</sup> ¿Che' sa- ngëeh' ha- lä- la'? Ga-lä-dsoo' dsë' Abraham kih' Dio, he- ja- ba' ga-jmeey' lä-koo- ga-jäh' Dio. Hi- kyaah' he- ga-jmeë' Abraham ja-, ga-lä-jnä' ma-ra- he- ga-lä-dsoo' ba' dsëy' kih' Dio. <sup>23</sup> Lä-ja- ga-lä-te' lä-koo- na-sii- juu' kih' Dio he- jäh'

lä<sup>+</sup>la<sup>-</sup>: “Ga<sup>-</sup>lä<sup>+</sup>dsoo<sup>+</sup> dsë<sup>+</sup> Abraham kih<sup>+</sup> Dio, he<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>jmeë<sup>+</sup> Dio kwaat<sup>~</sup> lluu<sup>y</sup>!” Hi<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>lä<sup>+</sup>cheey<sup>+</sup> ome<sup>-</sup> kyaa<sup>+</sup> Dio. <sup>24</sup> Lä<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> dsa<sup>-</sup>lä<sup>-</sup>ngëë<sup>+</sup> jne<sup>+</sup>, jmeë<sup>-</sup> Dio kwaat<sup>~</sup> lluu<sup>+</sup> dsa<sup>-</sup>, kyaah<sup>+</sup> he<sup>-</sup> jmeey<sup>+</sup> ta<sup>+</sup> llu<sup>+</sup>, ja<sup>+</sup> ma<sup>-</sup>lä<sup>+</sup> kyaah<sup>+</sup> he<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>dsoo<sup>+</sup> dsëy<sup>+</sup>.

<sup>25</sup> Ja<sup>-</sup>ba<sup>+</sup> lä<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>la<sup>+</sup> kih<sup>+</sup> Rahab, jaa<sup>-</sup> dsa<sup>-</sup>më<sup>+</sup> hi<sup>-</sup> ma<sup>+</sup> hnëë<sup>~</sup> hñii<sup>+</sup> kyaah<sup>+</sup> wa<sup>+</sup> hi<sup>-</sup> cha<sup>-</sup> hi<sup>-</sup>. Ga<sup>-</sup>jmeë<sup>+</sup> Dio kwaat<sup>~</sup> lluu<sup>y</sup> kih<sup>+</sup> he<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>kway<sup>+</sup> jee<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>jä<sup>+</sup> hi<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>lla<sup>-</sup>nää<sup>+</sup> koo<sup>+</sup> juu<sup>+</sup> hi<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>cheey<sup>+</sup> ta<sup>+</sup> jyoh<sup>+</sup> jwë<sup>+</sup> lä<sup>-</sup>llu<sup>+</sup> jee<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>laay<sup>+</sup>. <sup>26</sup> Jmi<sup>-</sup>ngo<sup>+</sup> he<sup>-</sup> mo<sup>-</sup>so<sup>+</sup> kyaah<sup>+</sup> jmi<sup>-</sup>lle<sup>+</sup>, na<sup>-</sup>juu<sup>+</sup> ba<sup>+</sup> ja<sup>-</sup>. Ja<sup>-</sup>ba<sup>+</sup> lä<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> la<sup>+</sup> jnän<sup>-</sup>. Sa<sup>-</sup> jmää<sup>+</sup> he<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>dsoo<sup>+</sup> dsë<sup>-</sup> jne<sup>+</sup> kih<sup>+</sup> Dio, cher<sup>+</sup>mah<sup>+</sup> sa<sup>-</sup> na<sup>-</sup>jnä<sup>+</sup> ta<sup>+</sup> llu<sup>+</sup> he<sup>-</sup> jmeë<sup>-</sup> jne<sup>+</sup>.

### 3

#### *Hnøø<sup>+</sup> leeh<sup>-</sup> jne<sup>+</sup> ha<sup>-</sup> lä<sup>-</sup> hlëeh<sup>+</sup> jne<sup>+</sup>*

<sup>1</sup> Sa<sup>-</sup> wa<sup>+</sup> chaa<sup>-</sup> jwëë<sup>+</sup> ta<sup>-</sup>jwöh<sup>+</sup> jee<sup>+</sup> tääh<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup> øøhn<sup>+</sup>. Ma<sup>-</sup>ñeh<sup>+</sup> ba<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup>, hwëh<sup>-</sup> ga<sup>+</sup> miih<sup>-</sup> ngiih<sup>+</sup> Dio kwaat<sup>~</sup> jnän<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> laa<sup>+</sup> ta<sup>-</sup>jwöh<sup>+</sup>. <sup>2</sup> Lä<sup>-</sup>jëë<sup>-</sup> ba<sup>+</sup> jne<sup>+</sup>, joh<sup>+</sup> jiih<sup>~</sup> sa<sup>-</sup> dsa<sup>-</sup>hlääh<sup>+</sup> jne<sup>+</sup>. Pero jaa<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> sa<sup>-</sup> dsa<sup>-</sup>hlääh<sup>+</sup> kyaah<sup>+</sup> juu<sup>+</sup> he<sup>-</sup> hlëëy<sup>+</sup>, hi<sup>-</sup> he<sup>+</sup> laa<sup>+</sup> jaa<sup>-</sup> dsa<sup>-</sup>ñuu<sup>-</sup> lluu<sup>+</sup> go<sup>-</sup>te<sup>~</sup>. Liyh<sup>+</sup> hääy<sup>+</sup> hñiiy<sup>+</sup> kih<sup>+</sup> lä<sup>-</sup>jë<sup>-</sup> ba<sup>+</sup>, sa<sup>-</sup> kway<sup>+</sup> jwë<sup>+</sup> jøø<sup>+</sup> he<sup>-</sup> hliih<sup>+</sup> kiyh<sup>+</sup>.

<sup>3</sup> Wa<sup>-</sup>ra<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>tøøh<sup>+</sup> jne<sup>+</sup> fren<sup>~</sup> hoo<sup>+</sup> kya<sup>+</sup>jiih<sup>+</sup>, hwaa<sup>-</sup> bih<sup>+</sup> kyaah<sup>+</sup> jne<sup>+</sup>. Ma<sup>-</sup>ke<sup>-</sup> jøøy<sup>+</sup>, kyaah<sup>+</sup> koo<sup>-</sup> he<sup>-</sup> pih<sup>+</sup> ba<sup>+</sup> tää<sup>+</sup> jää<sup>+</sup> jne<sup>+</sup> ha<sup>-</sup> ta<sup>-</sup> jee<sup>+</sup> hnøø<sup>-</sup> jne<sup>+</sup>. <sup>4</sup> Lä<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> la<sup>+</sup> ka<sup>-</sup>läh<sup>+</sup> kyaah<sup>+</sup> barco. Ma<sup>-</sup>ke<sup>-</sup> he<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>juuh<sup>-</sup> ngëë<sup>+</sup> barco hi<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>ke<sup>-</sup> sëeh<sup>~</sup> lle<sup>+</sup> tä<sup>+</sup> kih<sup>+</sup>, pero kyaah<sup>+</sup> koo<sup>-</sup> jwi<sup>+</sup> hma<sup>-</sup> pih<sup>+</sup> ba<sup>+</sup> koo<sup>~</sup> dsa<sup>-</sup>, le<sup>+</sup> dsa<sup>-</sup>nääy<sup>+</sup> ha<sup>-</sup> ta<sup>-</sup> jee<sup>+</sup> hnøøy<sup>+</sup>. <sup>5</sup> Hi<sup>+</sup> lä<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> la<sup>+</sup> ka<sup>-</sup>läh<sup>+</sup> kyaah<sup>+</sup> lä<sup>+</sup>siih<sup>+</sup> jne<sup>+</sup>. Koo<sup>-</sup> he<sup>-</sup> pih<sup>+</sup> ba<sup>+</sup>, pero ha<sup>-</sup> koh<sup>+</sup> dsoo<sup>+</sup>

sa<sup>+</sup> hnoo<sup>-</sup>. Kyaah' koo<sup>-</sup> je<sup>-</sup> pih' ba' lee<sup>+</sup> sooh' lä<sup>+</sup> jiih'  
koo<sup>+</sup> koo<sup>-</sup> moh' j<sup>uuu</sup>h<sup>-</sup>. <sup>6</sup> Hi<sup>+</sup> lä'siih' jne' la' lä<sup>+</sup> koo<sup>-</sup>  
je<sup>-</sup>. Joh' nëë' he<sup>-</sup> hliih' sa<sup>-</sup> gwa' kih'. He<sup>-</sup> na<sup>-</sup> hee<sup>~</sup>  
lä<sup>+</sup> kaa<sup>-</sup> jmi<sup>-</sup> ngo' jnän' lä<sup>+</sup> jē<sup>+</sup> jmi<sup>+</sup> ba'. Lä'siih' jne'  
na<sup>-</sup>, tēē<sup>-</sup> be' kih' cha' je<sup>-</sup>.

<sup>7</sup> Lih<sup>+</sup> ba' dsa<sup>-</sup> mi<sup>-</sup> hwaä' lä<sup>-</sup> jēē<sup>+</sup> nëë' jah' laä<sup>~</sup>  
hi<sup>-</sup> chaa<sup>-</sup> hwa' la<sup>-</sup>, liyh<sup>+</sup> mi<sup>-</sup> hwaäy' ta', miih<sup>-</sup>, hi<sup>+</sup>  
jah' hi<sup>-</sup> chaa<sup>-</sup> jmi<sup>-</sup> ñeeh<sup>-</sup> ka<sup>-</sup> läh'. <sup>8</sup> Pero sa<sup>+</sup> chaa<sup>-</sup>  
ni<sup>+</sup> jaa<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> lih<sup>+</sup> ha' kih' lä'siih' jne'. Sa<sup>+</sup> cha<sup>-</sup> he<sup>-</sup>  
lla<sup>-</sup> dsëē<sup>-</sup> kih' he<sup>-</sup> hliih' na<sup>-</sup>. Lä<sup>-</sup> koo<sup>-</sup> he<sup>-</sup> na<sup>-</sup> kah'  
venen he<sup>-</sup> jngiih<sup>+</sup> kih' dsa<sup>+</sup> ba' la' lä'siih' jne'.

<sup>9</sup> Kyaah' lä'siih' jne' hleeh' jne' llu' kih' Dio hi<sup>-</sup>  
laä' Tää<sup>-</sup> jnän', hi<sup>+</sup> ja<sup>-</sup> ba' kyaah' lä'siih' jne', jwä'  
jne' dso' jwii' kih' dsa<sup>+</sup>, hi<sup>-</sup> laä' lä<sup>-</sup> koo<sup>-</sup> heeh<sup>-</sup> kih'  
Dio. <sup>10</sup> Koo<sup>-</sup> ba' hoo' jne' jee' hwëē<sup>-</sup> juu' llu' hi<sup>+</sup> jee'  
hwëē<sup>-</sup> juu' hliih'. Ni<sup>+</sup> miih<sup>-</sup> sa<sup>+</sup> sooh<sup>~</sup> lä<sup>-</sup> na<sup>-</sup>, øøhn'.  
<sup>11</sup> Ha<sup>-</sup> lä<sup>+</sup> ja<sup>-</sup>, koo<sup>-</sup> jmi<sup>-</sup> too<sup>-</sup> hya<sup>+</sup> jmi<sup>+</sup> øø' hi<sup>+</sup> ja<sup>-</sup> ba'  
he<sup>-</sup> ja<sup>-</sup> hya<sup>+</sup> jmi<sup>+</sup> llih' ka<sup>-</sup> läh'. <sup>12</sup> Øøhn', ha<sup>-</sup> lä<sup>+</sup> ja<sup>-</sup>  
koo<sup>-</sup> chaah' higo hii' mi' olivo o wii<sup>-</sup> jeh' hii' mi' higo.  
Ja<sup>-</sup> ba' lä<sup>+</sup> ja<sup>-</sup> la' kih' jee' hya<sup>-</sup> jmi<sup>+</sup>, sa<sup>+</sup> hwëē<sup>-</sup> jmi<sup>+</sup>  
ñii' ko<sup>-</sup> jøh' kyaah' jmi<sup>+</sup> øø'.

*Kih' Dio ba' ja<sup>-</sup>, he<sup>-</sup> gwa' huu<sup>+</sup> dsë<sup>-</sup> llu'*

<sup>13</sup> Cher'mah' chaa<sup>-</sup> jaa<sup>-</sup> hnäh' hi<sup>-</sup> cha<sup>-</sup> huu<sup>+</sup> dsë<sup>-</sup>  
llu' kih', hi<sup>-</sup> kyuu<sup>h</sup> cha<sup>-</sup> miih<sup>-</sup>, hi<sup>-</sup> he' hnøø'  
mi<sup>-</sup> jnää<sup>+</sup> he<sup>-</sup> kyuu<sup>yh</sup> ja<sup>-</sup>, kyaah' ta' llu' he<sup>-</sup>  
jmeey<sup>+</sup>. Hi<sup>-</sup> hnøø' jmääy' hñii' jaa<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> hwaä', lä<sup>-</sup> lle<sup>~</sup>  
kih' jaa<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> kyuu<sup>h</sup>. <sup>14</sup> Pero cher'mah' wii' hoh'  
hnäh' hi<sup>+</sup> jmeeh<sup>-</sup> hnäh' lä<sup>+</sup> tih<sup>~</sup> hoh' hnäh' hñaa<sup>+</sup>,  
sa<sup>+</sup> cha<sup>-</sup> he<sup>-</sup> kih' he<sup>-</sup> jmää<sup>+</sup> hnäh' hñaa<sup>+</sup> kaa<sup>+</sup>.  
He<sup>-</sup> ta<sup>-</sup> juu' ba' hnäh' ja<sup>-</sup>. <sup>15</sup> Ja<sup>+</sup> he<sup>-</sup> ja' gyuu<sup>h</sup>  
huu<sup>+</sup> dsë<sup>-</sup> na<sup>-</sup>. Huu<sup>+</sup> dsë<sup>-</sup> cha<sup>-</sup> hwa' la<sup>-</sup> ba' na<sup>-</sup>, he<sup>-</sup>



gwa' kyaah' jmi-ngo' kyah' hnäh' ba' na-. La' kih' hi-sa-llu' ba' huudsē- na-. <sup>16</sup> Jëeh', he- wii' hoh' hnäh' kyaah' dsa-kyaah' hnäh' hi- hnooh- hnäh' he- tih~ hoh' hnäh' hñaah', he- ja- jmee', he- tääh' hnäh' wa' la' cha- la-, jmeeh- hnäh' lä' jē- nēe' he- hlih'.

<sup>17</sup> Pero huudsē- he- ja' gyuuh', he- ja- ba' na-jngii'. He- ja- ba' jmee' hii' tii' kih' dsa', jmee' hwaā' dsa-, nuuh' dsa-, dsa-lä-ñih' dsēy' cha-miih- hi- jmeey' he- llu' jmah' ba'. Kyaah' huudsē- llu' ja-, jmee' dsa- kwee- lä-hii' nē' kyaah' dsa- hi- ja' koo- ta-juuy'. <sup>18</sup> Dsa- hi- ga-nää' koo- nēe' ba', jmeey' hii' tii' kih' dsa', hi- lä-ja- lä-jwēē' dsa- hi- jmee' he- llu' jmah' ba'.

## 4

### *Sa' wa' hnøøh' jne' he- cha- jmi-gyuu' la-*

<sup>1</sup> ¿Ha- ta' gwa' he- te-jëeh' hnäh'? Kih' he- hee' hoh' hnäh' he- ga' cha-, he- ja- ba' na- jmee' jwiih' kyah' hnäh'. <sup>2</sup> Cha- he- hnooh- hnäh' pero sa- tēeh' hnäh'. Jngëeh' hnäh' dsa- hi- jmeeh- hnäh' bii' leh' hnäh' he- cha- kiyh' pero sa- tēeh' hnäh'. Ti-chooh- hnäh' juu', hi- ti-hnee' hnäh'. Sa- ma-hñah~ hnäh' he- hnooh- hnäh', jëeh' sa- ma-ngiih' hnäh' kih' Dio. <sup>3</sup> Hi- wa'ra- ga-ngiih' hnäh' kih' Dio, sa- hñah' hnäh'. Jëeh' sa- ngiih' hnäh' kyaah' huudsē- llu', koo- hnooh- hnäh' lä- tih~ hoh' hnäh' hñaah' ba'.

<sup>4</sup> Hnäh' dsa-mē' dsa-ñuuh-, ¿he-la' ma-lä-øø' hnäh' kih' Dio? ¿Che' sa- ñeh' hnäh' mo-so- jwah' hnäh' kyaayh', cher'mah' hnooh' ga' hnäh' he- cha- jmi-gyuu' la-? Jëeh', hi- hnooh- ga' he- cha-

jmi-gyuu<sup>+</sup> la<sup>-</sup>, mo<sup>+</sup>so<sup>+</sup> jwayh<sup>+</sup> kyaah<sup>+</sup> Dio. <sup>5</sup> ¿Che<sup>+</sup> laah<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup>, koo<sup>-</sup> ta-jäh<sup>+</sup> ba<sup>+</sup> juu<sup>+</sup> kih<sup>+</sup> Dio he<sup>-</sup> lle<sup>-</sup> lä<sup>-</sup>la<sup>-</sup>: “Jmi<sup>-</sup>lle<sup>+</sup> Na<sup>-</sup>jngii<sup>+</sup> kih<sup>+</sup> Dio he<sup>-</sup> kyaah<sup>+</sup> jne<sup>+</sup>, hnäay<sup>+</sup> jne<sup>+</sup> cha<sup>-</sup>miih<sup>-</sup>, sa<sup>+</sup> hnøoy<sup>+</sup> kye<sup>+</sup> jne<sup>+</sup> jyoh<sup>+</sup> jwë<sup>+</sup>”? <sup>6</sup> Pero cha<sup>-</sup>miih<sup>-</sup> jmee<sup>+</sup> Dio llu<sup>+</sup> dsë<sup>+</sup> kyaah<sup>+</sup> jne<sup>+</sup>. He<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> jäh<sup>+</sup> juu<sup>+</sup> kiyh<sup>+</sup> lä<sup>-</sup>la<sup>-</sup>: “Dio jne<sup>+</sup> jwë<sup>+</sup> kih<sup>+</sup> hi<sup>-</sup> jmää<sup>+</sup> hñii<sup>+</sup> jøøh<sup>+</sup>, pero llu<sup>+</sup> ba<sup>+</sup> dsëy<sup>+</sup> kyaah<sup>+</sup> hi<sup>-</sup> hwaä<sup>+</sup>.”

<sup>7</sup> Wa<sup>+</sup> nuu<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup> kih<sup>+</sup> Dio. Ta<sup>+</sup> kwa<sup>-</sup> jwë<sup>+</sup> kih<sup>+</sup> hi<sup>-</sup>sa<sup>-</sup>llu<sup>+</sup> kaayh<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup>, lä<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> ba<sup>+</sup> lä<sup>-</sup>øoy<sup>+</sup> kyah<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup>. <sup>8</sup> Ya<sup>-</sup>nää<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup> kih<sup>+</sup> Dio hi<sup>-</sup> Dio mi-jäyh<sup>+</sup> kyah<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup>. Hnäh<sup>+</sup> hi<sup>-</sup> jmee<sup>+</sup> dso<sup>+</sup>kye<sup>-</sup>, hnøø<sup>+</sup> na<sup>-</sup>jngëe<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup>. Hi<sup>-</sup> hnäh<sup>+</sup> hi<sup>-</sup> jmee<sup>+</sup> to<sup>+</sup> dsë<sup>+</sup>, wa<sup>+</sup> la<sup>+</sup> koo<sup>-</sup> ba<sup>+</sup> hu<sup>+</sup>dsë<sup>-</sup> kyah<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup>. <sup>9</sup> Ki<sup>+</sup>hoo<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup> lä<sup>-</sup>jiih<sup>+</sup> chaah<sup>+</sup> hoh<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup>. Lla<sup>-</sup> he<sup>-</sup> ngii<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup>, hnøø<sup>+</sup> hoo<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup> ba<sup>+</sup>. Lla<sup>-</sup> he<sup>-</sup> chaä<sup>-</sup> hnäh<sup>+</sup> llu<sup>+</sup>, wa<sup>+</sup> ti<sup>-</sup>meeh<sup>-</sup> hoh<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup>. <sup>10</sup> Wa<sup>+</sup> hwaah<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup> kih<sup>+</sup> Dsa<sup>-</sup>jøøh<sup>+</sup> jnän<sup>-</sup>, mah<sup>+</sup> jmäy<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup> kaah<sup>+</sup>.

*Sa<sup>+</sup> wa<sup>+</sup> kyen<sup>+</sup> kwaat<sup>-</sup> kih<sup>+</sup> øøh<sup>+</sup> jne<sup>+</sup>*

<sup>11</sup> Øøhn<sup>+</sup>, ta<sup>+</sup> cha<sup>-</sup>hää<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup> dsa<sup>-</sup>kyaah<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup>. Hi<sup>-</sup> cha<sup>-</sup>hää<sup>+</sup> øøh<sup>+</sup>, o kay<sup>-</sup> kwaat<sup>-</sup> kiyh<sup>+</sup>, hi<sup>-</sup> he<sup>-</sup> cha<sup>-</sup>hää<sup>+</sup> ley, hi<sup>-</sup> kay<sup>-</sup> kwaat<sup>-</sup> kih<sup>+</sup> ley. He<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> cher<sup>+</sup>mah<sup>+</sup> kah<sup>-</sup> hnäh<sup>+</sup> kwaat<sup>-</sup> kih<sup>+</sup> ley, he<sup>-</sup> jmää<sup>+</sup> hñaa<sup>+</sup> jwëe<sup>-</sup> ba<sup>+</sup> ja<sup>-</sup>, lla<sup>-</sup> he<sup>-</sup> ma<sup>+</sup> høøh<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup> ley. <sup>12</sup> Jaa<sup>-</sup> ba<sup>+</sup> hi<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>lla<sup>+</sup> ley, jaa<sup>-</sup> ba<sup>+</sup> hi<sup>-</sup> na<sup>-</sup>ngë<sup>+</sup> jwë<sup>+</sup> läy<sup>+</sup> dsa<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> na<sup>-</sup>ngëy<sup>+</sup> jwë<sup>+</sup> heey<sup>+</sup> dsa<sup>-</sup>. Pero hnäh<sup>+</sup>, hee<sup>-</sup> laah<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup> mah<sup>+</sup> kah<sup>-</sup> hnäh<sup>+</sup> kwaat<sup>-</sup> kih<sup>+</sup> jñah<sup>+</sup>.

*Sa<sup>+</sup> chaä<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> ñe<sup>-</sup> ha<sup>-</sup> lä<sup>-</sup> chaä<sup>-</sup> jne<sup>+</sup> hø<sup>+</sup>*

<sup>13</sup> Nuu<sup>-</sup> da<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup> hi<sup>-</sup> jäh<sup>+</sup>: “Na<sup>+</sup> o hø<sup>+</sup> dsa<sup>-</sup>nøø<sup>+</sup> jnääh<sup>+</sup> dsa<sup>+</sup>jmee<sup>+</sup> jnääh<sup>+</sup> ta<sup>+</sup> jee<sup>+</sup> jyoh<sup>+</sup> jwii<sup>-</sup>. Jee<sup>+</sup> oo<sup>+</sup> jä<sup>+</sup> jnääh<sup>+</sup> koo<sup>-</sup> ñe<sup>-</sup>, jmee<sup>+</sup> jnääh<sup>+</sup> miih<sup>-</sup> ta<sup>+</sup> hñii<sup>-</sup> mah<sup>+</sup>

leh<sup>+</sup> jnääh<sup>1</sup> cha<sup>-</sup>miih<sup>-</sup> kuu<sup>~</sup>, jwah<sup>~</sup> hnäh<sup>~</sup>. <sup>14</sup> Pero sa<sup>-</sup> ñeh<sup>~</sup> hnäh<sup>~</sup> hee<sup>-</sup> na<sup>-</sup> le<sup>~</sup> kyah<sup>1</sup> hnäh<sup>~</sup> hø<sup>1</sup>, che<sup>~</sup> chaa<sup>-</sup> juuh<sup>~</sup> hnäh<sup>~</sup>. ¿Che<sup>~</sup> sa<sup>-</sup> kye<sup>~</sup> hnäh<sup>~</sup> kwaat<sup>~</sup> he<sup>-</sup> laah<sup>1</sup> hnäh<sup>~</sup> lä<sup>-</sup>koõ<sup>-</sup> jmii<sup>-</sup> hmoo<sup>~</sup> he<sup>-</sup> gwa<sup>~</sup> ko<sup>-</sup> hwëë<sup>~</sup> mah<sup>1</sup> dsa<sup>-</sup> ääh<sup>1</sup> ka<sup>-</sup>läh<sup>~</sup>? <sup>15</sup> Lla<sup>-</sup> he<sup>-</sup> ma<sup>-</sup> jwah<sup>~</sup> hnäh<sup>~</sup> lä<sup>-</sup>ja<sup>-</sup>, jwah<sup>1</sup> hnäh<sup>~</sup> lä<sup>-</sup>la<sup>-</sup> ba': "Cher<sup>~</sup> mah<sup>1</sup> jäh<sup>~</sup> Dio chaa<sup>-</sup> ga<sup>~</sup> jne<sup>~</sup>, jmee<sup>~</sup> ba<sup>~</sup> jne<sup>~</sup> hee<sup>-</sup> ga<sup>~</sup> hnøø<sup>1</sup> le<sup>~</sup>." <sup>16</sup> Pero kyaah<sup>~</sup> he<sup>-</sup> hlëeh<sup>~</sup> hnäh<sup>~</sup>, he<sup>-</sup> jmääh<sup>-</sup> hnäh<sup>~</sup> hñaa<sup>1</sup> kaah<sup>~</sup> ba<sup>~</sup> na<sup>-</sup>. Lä<sup>-</sup>jë<sup>+</sup> juu<sup>1</sup> taah<sup>1</sup> lä<sup>-</sup>na<sup>-</sup>, la<sup>1</sup> hliih<sup>1</sup>. <sup>17</sup> Hi<sup>-</sup> lih<sup>-</sup> jmee<sup>1</sup> he<sup>-</sup> llu<sup>1</sup>, mah<sup>1</sup> sa<sup>-</sup> jmeey<sup>+</sup>, he<sup>-</sup> jmeey<sup>+</sup> dso<sup>~</sup>kye<sup>-</sup> ba<sup>~</sup> ja<sup>-</sup>.

## 5

### *Dsa<sup>-</sup> cha<sup>-</sup> kuu<sup>~</sup> hi<sup>-</sup> hñaa<sup>-</sup> dsë<sup>-</sup> jëëy<sup>1</sup> wii<sup>~</sup> ba<sup>~</sup>*

<sup>1</sup> Nuu<sup>-</sup> da<sup>~</sup> hnäh<sup>~</sup> dsa<sup>-</sup> cha<sup>-</sup> kuu<sup>~</sup>. Ki<sup>~</sup>hoo<sup>~</sup> hnäh<sup>~</sup> jwërte. Na<sup>1</sup> ga<sup>~</sup> jä<sup>-</sup> cha<sup>-</sup>miih<sup>-</sup> wii<sup>~</sup> në<sup>~</sup> kyah<sup>1</sup> hnäh<sup>~</sup>. <sup>2</sup> Ngoo<sup>1</sup> ga<sup>~</sup> hee<sup>1</sup> lä<sup>-</sup>jë<sup>+</sup> he<sup>-</sup> hmoo<sup>1</sup> he<sup>-</sup> cha<sup>-</sup> kyah<sup>1</sup> hnäh<sup>~</sup>. Ma<sup>-</sup>jwë<sup>~</sup> jah<sup>~</sup> sa<sup>~</sup>hmiih<sup>-</sup> kyah<sup>1</sup> hnäh<sup>~</sup>. <sup>3</sup> Lä<sup>-</sup>jë<sup>-</sup> kuu<sup>~</sup> kyah<sup>1</sup> hnäh<sup>~</sup> ma<sup>-</sup>hya<sup>-</sup> tu<sup>~</sup>juu<sup>~</sup>. Lä<sup>-</sup>jë<sup>-</sup> he<sup>-</sup> na<sup>-</sup> hñii<sup>1</sup> kyah<sup>1</sup> hnäh<sup>~</sup> lä<sup>-</sup>jiih<sup>1</sup> mi<sup>-</sup>llaa<sup>-</sup> hnäh<sup>~</sup>, lä<sup>-</sup>koõ<sup>-</sup> he<sup>-</sup> kaah<sup>-</sup> hnäh<sup>~</sup> kyaah<sup>~</sup> je<sup>-</sup> ba<sup>~</sup>. Peer<sup>~</sup> ma<sup>-</sup>lla<sup>-</sup> mah<sup>1</sup> kuu<sup>~</sup> kyah<sup>1</sup> hnäh<sup>~</sup> jee<sup>~</sup> ma<sup>-</sup>dsaa<sup>1</sup> jmii<sup>-</sup> la<sup>-</sup>. <sup>4</sup> Jñee<sup>~</sup> dsa<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> ma<sup>~</sup> jmee<sup>-</sup> ta<sup>~</sup> jee<sup>~</sup> nuu<sup>-</sup> kyah<sup>1</sup> hnäh<sup>~</sup> ki<sup>~</sup>hoo<sup>~</sup> jwërte, hñiy<sup>~</sup> kyah<sup>1</sup> hnäh<sup>~</sup> kih<sup>1</sup> Dio. He<sup>-</sup> ga<sup>~</sup>juu<sup>~</sup> hnäh<sup>~</sup> kiyh<sup>1</sup>, he<sup>-</sup> sa<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>mi<sup>-</sup>hmaah<sup>~</sup> hnäh<sup>~</sup> jñeey<sup>1</sup>. Peer<sup>~</sup> ki<sup>~</sup>hoo<sup>~</sup> dsa<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>chooh<sup>1</sup> ta<sup>~</sup> kyah<sup>1</sup> hnäh<sup>~</sup> he<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>nuu<sup>~</sup> Dio hi<sup>-</sup> laa<sup>-</sup> juu<sup>~</sup> lä<sup>-</sup>jëë<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> tääh<sup>~</sup> gyuu<sup>~</sup>. <sup>5</sup> Peer<sup>~</sup> jñaah<sup>1</sup> dsa<sup>-</sup>ngëeh<sup>~</sup> hnäh<sup>~</sup> hwa<sup>1</sup> la<sup>-</sup>, ma<sup>-</sup>lëh<sup>~</sup> hnäh<sup>~</sup> ga<sup>-</sup>lä<sup>-</sup>jë<sup>-</sup> ba<sup>~</sup> he<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>hee<sup>~</sup> hoh<sup>~</sup> hnäh<sup>~</sup>. Ma<sup>-</sup>gyaah<sup>1</sup> hnäh<sup>~</sup> lä<sup>-</sup>koõ<sup>-</sup> jah<sup>~</sup> hi<sup>-</sup> ngoo<sup>1</sup> ga<sup>-</sup>lloo<sup>1</sup> jmii<sup>-</sup> jngëeh<sup>1</sup> dsa<sup>-</sup>. <sup>6</sup> Kih<sup>1</sup> hi<sup>-</sup> sa<sup>-</sup> ää<sup>-</sup> ni<sup>-</sup>

miih<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>bääh<sup>-</sup> hnäh<sup>✓</sup> dsoo<sup>✓</sup> hi<sup>+</sup> ma<sup>-</sup>jngëeh<sup>+</sup> hnih<sup>✓</sup>.  
Sa<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>hnooyh<sup>-</sup> ha<sup>-</sup> lä<sup>+</sup> jee<sup>✓</sup> ma<sup>✓</sup> lääy<sup>✓</sup> hñiiy<sup>✓</sup>.

*Hnøø<sup>✓</sup> jøh<sup>-</sup> dsë<sup>-</sup> jne<sup>✓</sup> lä<sup>+</sup> jiih<sup>✓</sup> jäh<sup>✓</sup> Dsa<sup>-</sup> jøøh<sup>✓</sup> jnän<sup>-</sup>*

<sup>7</sup> He<sup>-</sup> ja<sup>-</sup> jwëëhn<sup>-</sup> hnäh<sup>✓</sup> øøhn<sup>✓</sup>, wa<sup>✓</sup> jøh<sup>-</sup> hoh<sup>✓</sup>  
hnäh<sup>✓</sup> lä<sup>+</sup> jiih<sup>✓</sup> lloo<sup>~</sup> jmii<sup>✓</sup> jäh<sup>✓</sup> Dsa<sup>-</sup> jøøh<sup>✓</sup> jnän<sup>-</sup>. Jëë<sup>-</sup>  
da<sup>✓</sup> hnäh<sup>✓</sup> lä<sup>+</sup> koo<sup>-</sup> la<sup>✓</sup> kih<sup>✓</sup> hi<sup>-</sup> jmee<sup>+</sup> ta<sup>✓</sup>, jøøy<sup>~</sup> jma<sup>✓</sup>  
he<sup>-</sup> lä<sup>+</sup> gyuh<sup>✓</sup> jee<sup>✓</sup> nuu<sup>-</sup> kiyh<sup>✓</sup>, ja<sup>-</sup> ga<sup>✓</sup> chooyh<sup>✓</sup> ta<sup>✓</sup> he<sup>-</sup>  
kyey<sup>-</sup> o<sup>-</sup> jøh<sup>+</sup> dsë<sup>✓</sup> kih<sup>✓</sup>. <sup>8</sup> Ja<sup>-</sup> ba<sup>✓</sup> lä<sup>+</sup> ja<sup>-</sup> hnøø<sup>✓</sup> jmeeh<sup>✓</sup>  
hnäh<sup>✓</sup>. Wa<sup>✓</sup> jøh<sup>-</sup> hoh<sup>✓</sup> hnäh<sup>✓</sup>, go<sup>-</sup> taah<sup>✓</sup> hnäh<sup>✓</sup> koo<sup>-</sup>  
hweh<sup>-</sup>, ta<sup>✓</sup> hwaä<sup>-</sup> hnäh<sup>✓</sup>, jëeh<sup>✓</sup> ngoo<sup>✓</sup> ya<sup>-</sup> jäh<sup>+</sup> jmii<sup>✓</sup>  
jäh<sup>✓</sup> Dsa<sup>-</sup> jøøh<sup>✓</sup> jnän<sup>-</sup>. <sup>9</sup> Ta<sup>+</sup> hnoo<sup>-</sup> hnäh<sup>✓</sup> juu<sup>✓</sup> kih<sup>✓</sup>  
dsa<sup>-</sup> kyaah<sup>✓</sup> hnäh<sup>✓</sup> mah<sup>✓</sup> sa<sup>+</sup> ka<sup>✓</sup> Dio ju<sup>✓</sup> dsoo<sup>✓</sup> kyah<sup>✓</sup>  
hnäh<sup>✓</sup>. Hii<sup>-</sup> Jwëë<sup>-</sup> ma<sup>-</sup> cheh<sup>✓</sup> chuh<sup>+</sup> ho<sup>✓</sup> haah<sup>✓</sup>.

<sup>10</sup> Øøhn<sup>✓</sup>, mi<sup>-</sup> dsooh<sup>-</sup> da<sup>✓</sup> hoh<sup>✓</sup> hnäh<sup>✓</sup> ha<sup>-</sup> lä<sup>+</sup> koo<sup>-</sup>  
wi<sup>✓</sup> ga<sup>-</sup> jëë<sup>✓</sup> lä<sup>+</sup> jëë<sup>✓</sup> hi<sup>-</sup> ga<sup>-</sup> ngëë<sup>✓</sup> juu<sup>✓</sup> kih<sup>✓</sup> Dio, lä<sup>+</sup> ma<sup>✓</sup>  
ga<sup>-</sup> hlëëyh<sup>✓</sup> dsa<sup>-</sup> mada<sup>-</sup> kih<sup>✓</sup> Dio. Hi<sup>-</sup> ma<sup>✓</sup> cha<sup>-</sup> ba<sup>✓</sup>  
o<sup>-</sup> jøh<sup>+</sup> dsë<sup>-</sup> kih<sup>✓</sup> dsa<sup>-</sup> he<sup>✓</sup>. Ja<sup>-</sup> ba<sup>✓</sup> lä<sup>+</sup> ja<sup>-</sup> jmee<sup>✓</sup> hnäh<sup>✓</sup>  
ka<sup>-</sup> läh<sup>✓</sup>. <sup>11</sup> Ha<sup>-</sup> koh<sup>✓</sup> llu<sup>✓</sup> sa<sup>-</sup> la<sup>✓</sup> kih<sup>✓</sup> dsa<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> kwëëh<sup>✓</sup>  
dsë<sup>✓</sup>. Ma<sup>-</sup> nuuh<sup>-</sup> ba<sup>✓</sup> hnäh<sup>✓</sup>, ha<sup>-</sup> lä<sup>+</sup> ga<sup>-</sup> kwëëh<sup>✓</sup> dsë<sup>✓</sup>  
Job lä<sup>+</sup> koo<sup>-</sup> ma<sup>✓</sup> ga<sup>-</sup> jëëy<sup>✓</sup> wi<sup>✓</sup> hi<sup>-</sup> ma<sup>-</sup> ñeh<sup>✓</sup> ba<sup>✓</sup> hnäh<sup>✓</sup>  
ha<sup>-</sup> lä<sup>+</sup> ga<sup>-</sup> jmee<sup>✓</sup> Dio kyaayh<sup>✓</sup> ma<sup>-</sup> ngëë<sup>✓</sup> ma<sup>-</sup> jëëy<sup>-</sup>  
wi<sup>✓</sup>. Peer<sup>+</sup> cha<sup>-</sup> miih<sup>-</sup> dsa<sup>-</sup> lä<sup>+</sup> ñih<sup>✓</sup> dsë<sup>✓</sup> Dio jnä<sup>-</sup> jne<sup>✓</sup>  
hi<sup>-</sup> kooy<sup>✓</sup> dsëy<sup>✓</sup> ka<sup>-</sup> läh<sup>✓</sup>.

<sup>12</sup> Øøhn<sup>✓</sup>, jee<sup>✓</sup> lä<sup>+</sup> jë<sup>+</sup> he<sup>-</sup> hnoon<sup>✓</sup> jwëëhn<sup>-</sup> hnäh<sup>✓</sup>,  
ta<sup>+</sup> tää<sup>-</sup> hnäh<sup>✓</sup> gyuh<sup>✓</sup>, ni<sup>-</sup> ta<sup>+</sup> tää<sup>-</sup> hnäh<sup>✓</sup> hwa<sup>✓</sup>, ni<sup>-</sup>  
he<sup>-</sup> ga<sup>✓</sup> jyoh<sup>✓</sup>, ta<sup>+</sup> tää<sup>-</sup> hnäh<sup>✓</sup>. Cher<sup>✓</sup> mah<sup>✓</sup> jwah<sup>✓</sup>  
hnäh<sup>✓</sup> “Jaah<sup>-</sup>”, koo<sup>-</sup> “Jaah<sup>-</sup>” ba<sup>✓</sup> jwah<sup>✓</sup> hnäh<sup>✓</sup>. Hi<sup>-</sup>  
cher<sup>✓</sup> mah<sup>✓</sup> jwah<sup>✓</sup> hnäh<sup>✓</sup> “Jah<sup>-</sup> ha<sup>!</sup>”, koo<sup>-</sup> “Jah<sup>-</sup> ha<sup>!</sup>” ba<sup>✓</sup>  
jwah<sup>✓</sup> hnäh<sup>✓</sup> mah<sup>✓</sup> sa<sup>+</sup> ka<sup>✓</sup> Dio ju<sup>✓</sup> dsoo<sup>✓</sup> kyah<sup>✓</sup> hnäh<sup>✓</sup>.

*Ha<sup>-</sup> lä<sup>+</sup> hnøø<sup>✓</sup> jmeen<sup>✓</sup> ma<sup>✓</sup> chaq<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> dsaah<sup>✓</sup>*

13 Cher'mah' chaa- jaa- hi- jëe~ wi' jee' kyah' hnäh', wa' ngiiy' kiyh' kih' Dio. Cher'mah' chaa- jaa- hi- jëe- dsë', wa' häy' kih' Dio. 14 Hi- cher'mah' chaa- jaa- hi- dsaah' jee' kyah' hnäh', hnøø' tëëyh' dsa- gyuh' kyaa' gwah' mah' taayh' aceit lä' koo- hih' he- ga' jmeë' Dsa- jøøh' jnän' hi- ngiiy' kih' Dio mah' mi- hlääy' hi- dsaah' he'. 15 Hnøø' dsoo' dsëy' jee' ngiiy' kih' hi- dsaah', lä' ja- jä' ba' kiyh'. Dio ba' chaayh'. Hi- cher'mah' ma- jmeey' he- hliih', koo' ba' Dio dsë' kiyh'. 16 Mi- jnäa' kih' dsa- kyaah' hnäh', cher'mah' he- ma- hlääh- kyaah' hnih'. Hi- ngii' hnäh' kih' dsa- kyaah' hnäh' kih' Dio mah' jä' kyah' hnäh'. He- ngii- jaa- hi- lluu' kyeë', hi- kye- cha- miih- be'. 17 Elía ma' laa' jaa- dsa- lä' jne'. Hi- he' ga' ngii' kih' Dio lä' kaa- tuh- dsë', mah' sa' wa' jä- jma'. Hi- hnë- ji- ñe- na- dsë- jñee' sih-, sa' ja' ni' miih- jma'. 18 Ma- ngëë' he- ja-, koo- ka- läh' ga' ngiiy' kih' Dio he- ja' jma', hi' ja' jma', hi- koo- ka- läh' ga- løø' ga- kwa' mi' hma-.

19 Øøhn', cher'mah' chaa- jaa- hnäh' hi- ma- lä- øø' kih' ju' dsoo', hi- lä' ja- chaa- jñah' hi- jmeë' ya- nääy' ka- läh', 20 hnøø' lä- ngëëh' hnäh' he- la-. Cher'mah' ga- lëh' hnäh' chaah' jaa- hi- ma- lä- øø', ma- lääh' hnäh' jaa- hi- ma' hii' goo- juu', hi- lä' ja- ma- che' cha- miih- dso' kye-.

## **Hmooh hmëë he- ga-jmee Jesucristo; Salmos New Testament and Psalms in Chinantec, Ozumacín (MX:chz:Chinantec, Ozumacín)**

copyright © 2003 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chinantec, Ozumacín

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chinanteco, Ozumacín [chz], Mexico

### **Copyright Information**

© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament and Psalms**

in Chinantec, Ozumacín

**© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022  
77bbb809-d78b-5d8c-9c0b-2363ea7f466b